



OFIS PUBLIK
AR BREZHONEG
OFFICE PUBLIC
DE LA LANGUE BRETONNE



Rentañ-kont emvod kadarnaat al label 3

Ya d'ar brezhoneg

evit kumun Henbont

Deiziad : D'ar 27 a viz Ebrel 2023 (karta sinet e miz Here 2009, gant oberoù da gas da benn dindan 3 bloaz).

War al lec'h :

Evit kumun Henbont : Typhaine Siret, Kuzulieriez-kêr dileuriet evit YAB, Chantal Ar Gelleg,

Evit Ofis Publik ar Brezhoneg : Ronan Postic eus Ajañs Diorren an Ofis Publik.

1) Stadañ sevenidigezh an oberoù :

Ober 1 : Panneloù divyezhek evit mont e-barzh ha mont e-maez ar gumun

Staliet ez eus bet panneloù evit mont e-barzh ha mont er-maez ar gumun. Degas a reomp soñj eo a-bouez kinnig heñvel an 2 yezh.



Ober kaset da benn.

Ober 2: Kartennoù-pediñ en div yezh evit an abadennoù sevenadurel aozet gant an ti-kêr

Abaoe blezadoù eo divyezhek ar pedadennoù sevenadurel.



Michèle Dollé
Maire d'Hennebont

Le Conseil municipal

Ont le plaisir de vous convier

À la soirée de lancement des « Estivales 2023 »

Le vendredi 7 juillet 2023, à 18h
à la base de loisirs
(prairie de Kerbihan)
accès rue François Michard

Au programme :
animations, prestation musicale et verre de l'amitié.

Michèle Dollé
Maerez Hennebont

Ar C'huzul-kêr

Ho Kouvi gant plijadur

Da-geñver nozvezh lañsiñ an « Estivales 2023 »

D'ar Gwener 7 a viz Gourhelen 2023, da 6e gm
en diazlec'h diduiñ
(prad Kervihan)
moned straed François Michard

Er programm :
abadennoù, arvest muzik ha banne etre mignoned

Ober kaset da benn.

Ober 3: Kemenn divyezhek war responder ha kemennadennoù-gortez an ti-kêr

Abaoe 2013 ez eus ur gemennadenn divyezhek war responder an ti-kêr.



REPONDEUR MAIRIE HENNEBONT 0811.mp3

Ober kaset da benn.

Ober 5 : Kartennoù-bizit ha bannoù-sinañ ar posteloù en div yezh evit ar wazourien (hag an dilennidi diouzh o goulenñ)

Dindan berr e vo kinniget, d'ar re a faote dezhe, lakaat bannoù-sinañ o fosteloù e div yezh.

Chantal LE GUELLEC GUÉGANNO

Coordinatrice des Actions Culture et Langue Bretonnes
Kenzuzhlerc'h an Oberoù evit Sevenadur Breizh hag ar Brezhoneg

02.97.85.17.94

07.86.34.46.29

cleguellec@mairie-hennebont.fr

Mairie d'Hennebont
13 place Maréchal Foch
CS 80130 / 56704 HENNEBONT

Ober kaset da benn (ha da vout ledanet)

Ober 7 : Plakennoù straed divyezhek war takad ar gumun a-bezh

Ur bern plakennoù-straed zo bet staliet gant ti-kêr Henbont. Un ober ret eo an ober 7. Ur steuñv liesvleziak/war 3 blez zo bet lakaet e-barzh budjet 2024 evit cheñch razh ar plakennoù-straed a chom. An ober a zo war ar stern enta hag e vo kaset da benn edan berr. Ouzhpenn 100 panell a vehe da cheñch.

Dav eo menegiñ ivez eo unan ag ar c'humunioù 1añ e Breizh hag he devo enbarzhet tout an anvioù straed er BACHOB.



Envoyé en préfecture le 17/12/2024

Reçu en préfecture le 17/12/2024

Publié le

ID : 056-215600834-20241212-D202412011C-DE



Envoyé en préfecture le 17/12/2024

Reçu en préfecture le 17/12/2024

Publié le

ID : 056-215600834-20241212-D202412011C-DE



Lotissement Artisanal du Grispal
2 Rue de la Parrière
65590 ST GILLES
Tel. : 02 30 21 09 47
Fax : 03 34 34 81 10
sg35@signauxgirod.com
www.signaux-girod.fr

Affaire suivie par

Votre contact : Service Facturation
Tél : 02 30 21 09 47
Fax : 03 34 34 81 10
E-Mail : sg35@signauxgirod.com

MAIRIE HENNEBONT
PLACE MARECHAL FOCH
56700 HENNEBONT

Renseignements client

N° Compte client : 015412
Objet : ST240516 - PANNEAUX DE RUES IMPRESSION
NUM - DOS CHAMPAGNE
Tél : 0297851616
Fax : 0297365048
E-Mail : compta@mairie-hennebont.fr

FACTURE n° FAC065889

Date de pièce : 25/07/2024
N° de commande : CDE064626
SIRET client : 21560083400018
Code service :
Code engagement : ST24051601
SIRET fournisseur : 44221372400069

Ligne	Descriptif	CT	Qté	Prix net	Montant	Total
Regroupement 10						
Regroupement 10 10						
10 10 10	N° BL : BL075608 - 22/07/2024 Article : 0133308 Panneau de rue alu BTR 500x300 Fond Impression Numérique non retro dos champagne Maquette = 15A-120911 01 AP 1	A	15,00 Poe	46,05	690,75	690,75
10 10 20	N° BL : BL075608 - 22/07/2024 Article : 0133308 Panneau de rue alu BTR 500x300 Fond Impression Numérique non retro dos champagne Maquette = 15A-120911 01 AP 2	A	15,00 Poe	46,05	690,75	690,75
10 10 30	N° BL : BL075608 - 22/07/2024 Article : 0133308 Panneau de rue alu BTR 500x300 Fond Impression Numérique non retro dos champagne Maquette = 15A-120911 01 AP 3	A	16,00 Poe	46,05	736,80	736,80
					Sous-total 10 10 = 2 118,30 €	
					Sous-total 10 = 2 118,30 €	

PAGE 1/2



Agence de Hennebont établissement secondaire de SIGNAUX GIROD QUÉSTI
Siège social : SIGNAUX GIROD QUÉSTI - Rue de la Blancherie l'Arc Aquila-Immobilier Caladon 33270 ARLICUES (MÈS) BORDEAUX
Société A Responsabilité Limitée au capital de 250 000 euros / RCS BORDEAUX / SIREN 442 213 724 / A/N° 42114
N° de TVA Intracommunautaire FR2444213724 / SIC ICHL1967Y ISBN FIC1 3000 0205 0000 1000 1000

PAPILLON A INCLURE A VOTRE REGLEMENT

FACTURE n°FAC065889

Ligne	Descriptif	CT	Qté	Prix net	Montant	Total
	Produit / prestation					2 118,30
	Préparation / Emballage / Transport :					170,88 €
	Plus-value conjoncturelle coût énergie 3% :					63,54 €
	Total HT :					2 352,72 €
	T.V.A. 20,00% (A) :					470,54 €
	Total TTC :					2 823,26 €

Date d'échéance : 27/08/2024

Conditions de paiement : 30 JOURS A RECEPTION FACTURE

Mode de paiement : VIREMENT

Conditions de livraison : P-port payé avancé

Poids global : 66,40 kg

TVA payée sur les débits

Adresse commerciale :

MAIRIE HENNEBONT
PLACE MARECHAL FOCH
56700 HENNEBONT

Adresse de livraison :

ATELIERS MUNICIPAUX HENNEBONT
RUE DES LAURIERS
56700 HENNEBONT**Paiement :**

Lors du règlement, merci de nous faire parvenir un relevé détaillé des factures concernées. Aucun escompte n'est pratiqué pour paiement anticipé.

Retard de règlement :

Le non-respect du règlement entraînera le paiement d'un intérêt de retard égal aux taux d'intérêt appliqué par la BCE à son opération de refinancement la plus récente majoré de 10 points de pourcentage sans mise en demeure préalable ainsi que le paiement de l'indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement d'un montant de 40 euros.

Clause de réserve de propriété :

La propriété des biens vendus ne sera transférée à l'Acheteur qu'une fois effectué le paiement intégral du prix. Le non-paiement même partiel, nous autorise à reprendre possession des marchandises conformément à nos CGV.

En revanche, les risques de perte, de vol et de détérioration des marchandises seront transférés à l'Acheteur dès leur livraison.

Dès lors que notre Société aura fait connaître sa décision de faire jouer la clause de réserve de propriété et de revendiquer ses marchandises, l'Acheteur devra soit les rendre sans délai et à ses frais, soit les payer intégralement pour pouvoir les utiliser.

Conditions générales de vente

Nos conditions générales de vente sont consultables sur "www.signaux-girod.fr" ou dans notre catalogue annuel.

***BTR = brezhoneg****Ober kaset da benn dre ur steunv liesvleziek****Ober 8 :** Logo an ti-kêr divyezhek

Logo ar gumun zo bet laketa en 2 yezh. An Ofis Publik a zegas da soñj eo a-bouez-bras kinnig ar galleg hag ar brezhoneg en un doare heñvel. Implij ar memes skritur, ar memes ment, ar memes liv a vez rekis evit kaout un divyezhegezh pleustrek, unvan hag a galite.

Envoyé en préfecture le 17/12/2024

Reçu en préfecture le 17/12/2024

Publié le

ID : 056-215600834-20241212-D202412011C-DE



Ober kaset da benn.

Ober 9 :

Skrivet e vez ar pennad-stur en 2 yezh seul taol ma vez embannet kelaouenn an ti-kêr.

Edito Pennard-stur



Une année scolaire vient de se terminer et nous avons tous subi de plein fouet l'augmentation du coût de l'énergie, l'inflation qui met à mal nos finances...

Nous avons donc toutes et tous besoin de nous évader un peu, de partager quelques moments de plaisir avec nos parents, nos enfants, notre famille et nos amis. Nous ne pourrions sans doute pas tous partir en vacances, mais durant cet été à Hennebont, il y a vraiment de quoi vivre des moments chaleureux, sportifs et festifs. A la lecture d'Hennebont Magazine, chacun va pouvoir découvrir toute la panoplie de l'offre de loisirs.

Les familles et les enfants pourront, à nouveau, profiter des Estivales du 7 juillet au 11 août avec un programme varié ouvert sur le sport, la culture et la détente. Quelques nouveautés avec des olympiades organisées fin juillet, une journée bretonne, des animations de fin de journée qui prendront la forme d'un spectacle de chansons, d'une animation tremplin jeunes artistes et bien sûr la traditionnelle soirée cinéma. Je remercie par avance les associations qui nous accompagnent pour permettre à chacun et à chacune de passer un bel été.

Les balades en calèche reprendront ainsi que la visite du Musée des Tours Broërec'h, l'association des Médiévales vous invitera à partager une soirée médiévale le dernier samedi de juillet. Vous pourrez en profiter pour aller trouver de la fraîcheur au cœur d'un été qui pourrait être encore caniculaire dans les deux parcs de la ville, Saint-Hervé et Kerbihan.

Le parc de Kerbihan qui propose une nouvelle offre de jeux pour les enfants, avec une balançoire nid d'oiseaux, deux balançoires traditionnelles et deux balançoires nacelles Bébé. Une nouvelle aire de jeux voit le jour à l'écoquartier du Quimpéro. « L'Aire des Robinsons » permettra l'évasion de nos plus jeunes.

Le complexe aquatique sera également ouvert tout l'été.

Enfin, je vous invite à vous rendre à la fête des associations le samedi 2 septembre à la Halle de Kerbihan où vous pourrez prendre tous les renseignements et préparer votre saison 2023-2024 en venant découvrir les plus de 200 activités représentées sur la ville.

D'ici là, bonnes vacances à tous !

Michèle Dollé
Maire

Ec'h echuñ emañ ar blezad-skol hag hon eus bet holl da c'houzañv kresk koust an energiezh, kresk ar prizioù hag en deus graet droug d'hor budjedoù...

Ezhomm hon eus holl da aveliñ hor penn bep un tammig, da dremen mareoù plijus get hor c'herent, hor c'hrouadurioù, hor familh hag hor mignoned. Ne c'hellimp ket holl moarvat monet da vakañsiñ, hogen e-pad an hañv en Henbont e vo posupl beviñ prantadoù karadek, get sport ha gouelioù. E lenn Hennebont Magazine, pep hani a c'hello dizoleiñ an dibab bras a zudioù kinniget.

A-nevez e c'hellhoù hag o bugale kaout plijadur en Estivales adalek ar 7 a viz Gouere betek an 11 a viz Eost get ur programm lies, troet àr ar sport, ar sevenadur hag an distenn. Nevezintioù a vo get an olimpiadennoù e dibenn miz Gouere, un devezh breizhek, arvestoù kanaouennoù e dibenn an devezh, un abadenn taol lañs evit an arzourien yaouank hag evel-just an nozvezh sinema boas. Trugarrekaat a ran en a-raok ar c'hevredigezhioù hon ambrouga evit roiñ tro da bep hani da veviñ un hañvezh brav.

Ar baleadennoù get ar garrigell a grogo adarre ha gweladennoù Mirdi an Tourioù Bro-Ereg ivez. Kouviet e vloc'h get ar gevredigezh Les Médiévales da gemer perzh e nozvezh ar Grennamzer, da Sadorn diwezhañ miz Gouere. Gellout a reoc'h kaout plijadur a-barzh daou bark, Sant-Herve ha Kervihan, evit kavout freskter e-kreiz un hañvezh hag a c'hellhe bout toemm-gor adarre.

E Park Kervihan e kinniger c'hoarioù nevez evit ar vugale, get ur vran-sigell a-stumm neizh un evn, div vran-sigell hengounel ha div vran-sigell get ur baner evit ar vugaligoù. Un dachenn-c'hoari nevez zo bet staliet en ekokarter ar C'himperoù. « Tachenn ar Robinsoned » a zegaso curvad d'ar re yaouankañ.

Digor e vo ar greizenn-dour e-pad an hañv ivez.

A-benn ar fin e pedan ac'hanoc'h d'en em gavout e gouel ar c'hevredigezhioù d'ar Sadorn 2 a viz Gwengholo e koc'hu Kervihan evit goût hiroc'h ha ragaoziñ ar c'houlzad 2023-2024 é tonet da zizoleiñ ouzhpenn 200 obererezh e kêr.

A-benn neuze, vakañsoù laouen deoc'h-holl !

Michèle Dollé
Maerez

Ober kaset da benn.

Ober 10: Pedadennoù en div yezh evit an abadennoù aozet gant an ti-kêr (estreget abadennoù sevenadurel)

Envoyé en préfecture le 17/12/2024

Reçu en préfecture le 17/12/2024

Publié le

ID : 056-215600834-20241212-D202412011C-DE

Maerez Henbont

Ar C'huzul-kêr

bodad emglev ar Vrezelourion Gozh

ho koubi gant plijadur

d'al lid e Koun 79^{vet} deiz-ha-blez
Dieubidigezh Kêr Henbont

d'ar sul 6 eost 2023

da 11 e vintin, dirak Monument ar Re Varv, e Kae ar Verzherion.

Ha d'ar bannac'h gwin a enor a vo servijet goude
e Saloñs a Enor an Ti-kêr.



Michèle Dollé
Maire d'Hennebont

Le Conseil Municipal

le Comité d'Entente des Anciens Combattants

ont le plaisir de vous convier

à la Commémoration du 79^{ème} anniversaire
de la Libération de la Ville d'Hennebont

le dimanche 6 août 2023

à 11h, au Monument aux Morts, Quai des Martyrs.

A l'issue de la cérémonie, un vin d'honneur sera servi
dans le salon d'Honneur de la Mairie.

Lakaet e vez seul gwezh en 2 yezh ar pedadennoù evit an abadennoù aozet gant an ti-kêr (estreget abadennoù sevenadurel).

Ober kaset da benn

Ober 14 : Panellerezh-heñchañ divyezhek war takad ar gumun

Krog eo ti-kêr Henbont da staliañ ur panellerezh-heñchañ war dakad ar gumun. C'hoant hor befe da rein hor gourc'hemenoù evit al labour-se. A-bouez-bras eo kenderc'hel da lakaat panelloù nevez er-mod-se war hir termen hag a vrasa tamm-ha-tamm plas ar brezhoneg e kêr.



Ober kaset da benn

Ober 15 : Kemer perzh er c'houlzad bloaziek da vrudañ ar c'helenn brezhoneg evit an oadourien (pennad e kazetenn ar gumun, skignañ skritelloù...).



Bep blez e vez kemeret perzh er c’houlzad gant ti-kêr Henbont. Tremen a ra ti-kêr Henbont dre Emglev Bro an Oriant. Skritelloù bras a vez lakaet en arsavioù-bus, hag el lec’hioù DECAUX, brudet e vez ar c’houlzad war rouedadoù sokial get servij kehentiñ an ti-kêr. Mand eo bet disoñjet ar blez-mañ e vefe mat en ober ar blez-mañ za. Ur c’hit niverel a c’hell bout pourvezet get an OPAB d’an ti-kêr.

Ober kaset da benn.

Ober 16 : Reiñ da anavezout an emglev ”Ya d’ar brezhoneg” da embregerezhioù, stalioù ha kevredigezhioù ar vro.

À Hennebont, une opération pour découvrir quelques mots bretons dans les commerces du centre-ville

Le 19 mai 2023 à 08h38

Du 15 au 31 mai, l’opération « Du breton dans nos commerces ! » est lancée à Hennebont. Dix-sept commerçants du centre-ville y participent pour inciter petits et grands à utiliser quelques mots de breton lors de leurs achats quotidiens.



Les élus, Tiphaine Siret, Yves Douay, les commerçants, Nicolas Guérin, Thifaine Kerhoul, les associations, Remy Pierre et chargées de missions, Chantal Le Gueller, et Laurina Hello, ambassadeurs de la langue bretonne. L’opération « Du breton dans nos commerces ! » est lancée par la Ville d’Hennebont, les commerçants et Ar Sklerienenn dans le cadre de la Fête de la Bretagne, du lundi 15 mai au mercredi 31 mai 2023 | [sklerienenn.com](#)

An ti-kêr en deus graet ul labour dibar e-pad meur a vlez evit kizidikaat ar bed ekonomikel e kreiz-kêr Henbont. Ur c’hoari a oa bet savet asambles get kevredigezh ar genwerzhourion.

Ober kaset da benn

Ober 17: Div Yezh war kirri an ti-kêr / pe dafar ar gumun

Ne vez laket nemet al logo war girri ar gumun diwar ziviz ar c'huzul-kêr.

Ober dilezet

Ober 18: Reiñ teulioù divyezhek evit aktaoù marilh ar bloblañs (levrig-familh, eured...)

Al levrig familh zo roet d'an holl familhoù . Ul labour treiñ a zo war ar stern gant OPAB evit aktaoù all, an teuliadoù EKAB zo bet troet nevez zo da skouer.

Hennebont. Les documents d'état civil sont désormais en français et en breton

L'ensemble des documents d'état civil sont désormais bilingues à Hennebont (Morbihan). On peut également choisir une cérémonie de mariage en langue bretonne.



De gauche à droite : Pierre Dubois, agent administratif à l'état civil, Véronique Poirret, responsable du service Population, et Chantal Le Guellac-Guégan, coordinatrice des actions Culture et langue bretonne. | OUEST-FRANCE
 Ouest-France Publié le 06/12/2023 à 07h00

Chaque matin, recevez toute l'information de Lorient et de ses environs avec **Ouest-France**

La démarche

Le bilinguisme dans les documents d'état civil est l'aboutissement de plusieurs étapes. Ainsi, en 2020, ce fut l'adoption de la [Charte Ya d'Ar Brezhoneg](#), signée en décembre 2009, à [Hennebont \(Morbihan\)](#) activant le bilinguisme en signalétique et environnement.

En 2020, une convention spécifique liait l'État et la Région. Enfin, l'Agenda 21 venait renforcer l'implication municipale dans le développement de la culture bretonne. Et c'est le 16 octobre 2023 que le bureau municipal validait l'initiative. Ceci en lien avec l'Office public de la langue bretonne, en support technique.

Comme d'autres communes

Il n'y a pas qu'Hennebont à passer le pas de la transcription en breton des documents d'état civil. « **On note une initiative identique à Lorient Agglomération, Languidic, Lorient et Lanester** », constate Chantal Le [Guellac-Guégan](#), la coordinatrice des actions culture et langue bretonne. Et Véronique Poirret, la responsable du service population de souhaiter « **que les autres communes jouent aussi le jeu** ». Un choix croissant que l'on retrouve également à l'échelle nationale, en Corse et en [Alsace](#). **Les formulaires bilingues à disposition**

Les Hennebontais qui le souhaitent se voient proposer les documents en breton pour les actes de naissance, de décès, les dossiers de mariage ou Pacs, le parrainage civique, de même que le livret de famille en breton.

« **À la demande, les élus peuvent désormais célébrer la cérémonie de mariage en breton. À Hennebont, deux élus, Typhaine Siret et Julian [Popdava](#), sont les plus qualifiés pour les célébrer**, souligne Véronique Poirret. Les usagers choisiront. **Déjà, ce week-end, nous célébrons un mariage en breton. Le jeune couple n'est pas issu d'un milieu bretonnant mais il en a eu envie. Cela peut être perçu comme facteur d'intégration.** »

Un investissement supplémentaire pour les agents

Jusqu'à présent, tous les formulaires et documents étaient informatisés. « **Il n'existe pas de logiciel en breton pour ces documents et nous devons le faire manuellement. Il y a tout un changement d'habitude, un investissement supplémentaire pour les services dont je remercie les agents** », relève la responsable du service population. D'où l'intérêt de voir de plus en plus de communes à adopter ce bilinguisme : « **Ainsi, on aura plus de poids vis-à-vis des fournisseurs de logiciels.** »

Ober kaset da benn

Ober 19: Reiñ da c'houzout d'an holl dud e c'hall bezañ lidet o eured en div yezh.

Un couple de pirates se marie en breton à la mairie d'Hennebont

Le 29 mai 2022 à 11h41, modifié le 29 mai 2022 à 17h50

Linda Goudeau et Tanguy Ropaj ont célébré leur mariage de façon plutôt originale, samedi, à la mairie d'Hennebont : en breton et en langue bretonne !



Dans le salon d'honneur de la mairie d'Hennebont, Linda Goudeau et Tanguy Ropaj se sont dit « ja » au cours d'une cérémonie en breton et en français au milieu de nombreux forains. La mairie d'Hennebont a célébré, pour la première fois, un mariage bilingue breton et français. Une démarche de valorisation de la langue bretonne soutenue par les marais et portée par la municipalité.

Euredoù zo bet lidet e brezhoneg gant dilennidi Henbont. Meur a bennad zo bet e kelaouenn an ti-kêr evit reiñ da ouiet d'an dud e c'hellont lidiñ o eured e brezhoneg . Pennadoù zo bet ivez er c'hazetennoù. Ur skritell zo lakaet e degemer an ti-kêr evit lâret splann d'an dud e c'hellont en ober. Meneget eo ivez en teuliad dimeziñ a vez roet d'an dud. Razh an teuliadoù-se zo bet troet penn-da-benn e brezhoneg, memes tra evit an EKAG.

Ober kaset da benn

Ober 20: Krefrediañ OPAB da studiañ lec'hanvadurezh kumun Henbont evit lakaat war wel glad yezhek ar gumun ha reizhañ an anvioù-lec'h mar bez tu.

Studiet eo bet lec'hanvadurezh kumun Henbont hag al labour zo bet daskoret d'an ti-kêr e fin 2012. OPAB a zegas soñj d'an ti-kêr e c'hell bout implijet ar studiadenn-se evit rein anvioù-lec'h d'ar straedoù pe savadurioù nevez savet gant ar gumun.

https://www.hennebont.bzh/culture-et-langue-bretonnes/etude-des-toponymes/

Hennebont.bzn
menu

Hennebont > Culture et langue bretonnes > Étude des toponymes

Étude des toponymes

En 2014, une étude portant sur les noms de lieu de la commune a été réalisée par l'Office Public de la Langue Bretonne à la demande de la Ville. Ce rapport contient pas moins de 899 formes anciennes, 383 prononciations en breton et 237 variantes orthographiques contemporaines, se rapportant aux 176 noms de lieux d'Hennebont étudiés.

Chacun d'entre eux fait l'objet d'une fiche toponymique comportant la transcription phonétique, les formes anciennes attestées, les variantes orthographiques recensées actuellement et diverses informations sur le sens du toponyme.

Pour consulter cette étude, cliquez [ici](#).

Partager sur : [f](#) [t](#) [e](#) [p](#)

★ Mettre en favoris

Document associé

Etude normative des toponymes - Ville d'Hennebont (811,75 Ko, pdf)

RECHERCHER

EN 1 CLIC

Ober kaset da benn.

Ober 21 : Renabliñ barrezhioù yezh implijidi an ti-kêr dre un ensklask treuzservij.

Un ensklask a oa bet graet un nebeud blezadù zo hag unan all zo war ar stern. Siwazh ne oa ket bet tennet splot ag an hini kentañ; Get an eil hag a zo war ar stern e vo klasket sevel ur strategiezh war ar stummañ. Evit ar pezh a denn d'ar g/KBMPT ez eus bet skignet nevez zo ul lizher kelaouiñ da razh ar gwazourion ha gwazourezed an ti-kêr.

Ober kaset da benn

Ober 22 : Sevel ha kas da benn ur steuñv stummañ war ar yezh evit impliji kêr dre stummadurioù micherel (stajoù hir pe stummadurioù KBMPT)

FORMATION LANGUE BRETONNE						
Année	Nom	Prénom	Poste	Nbre d'heures	Organisme	
2023	LE GUELLEC GUEGANNO	Chantal	Coordinatrice des actions Culture et Langue Bretonnes	hybride	CNFPT	
			Formation annulée par le CNPT faute d'inscription			
2018/2019	LE BOLAY	SABRINA	Agent entretien EHPAD	198	CNFPT	
	LE GALLIOT	SYLVIE	Aide soignant EHPAD			
	LE GUEHENNEC	MARTINE	Agent entretien EHPAD			
	LE RUYET	ANNE-MARIE	Agent accueil EHPAD			
	MAYAC	MAGALIE	Animatrice EHPAD			
2011/2012	GUEGAN	NADINE	ATSEM	217	STUMDI	
	LE GUELLEC GUEGANNO	CHANTAL	Assistante adm DGS			
	MNTEC	ISABELLE	ATSEM			
	LE BIHAN	ROSELINE	Assistante adm CCAS			

A-c'houde 2012 e klask ti-kêr Henbont stummañ tud. Un eil steuñv stummañ a vo adlañset dindan berr. Chantal ar Gelleg gwazourez evit ar brezhoneg e ti-kêr Henbont zo bet kaset da stummadur KBMPT warlene. Enskrivet eo evit un eil blezad e 2025.

Ober kaset da benn

Ober 24 : Sevel un enklask e darempred gant an OPAB hag ar pennadurezhoù skol war soñj kerent ar gumun evit gouzout pegen dedennet ez int gant ar c'helenn divyezhek

Goude digoradur an hentad divyezhek e skol Paul Eluard e 2012 ez eus bet divizet an dilennidi labourat war digoradur un eil hentad e skol Jean Macé. Un enklask zo bet skignet er skol-se hag an hentad zo bet digoret e 2018

numérique du
e 2023

Le Télégramme

📍 🔍 👤 Se conr

A la Une Bretagne Communes Sports Économie Culture et Loisirs Services

LE 20 NOVEMBRE 2017 à 09:14:44

Une filière bilingue français-breton existe déjà à l'école Paul-Eluard. Un deuxième site hennebontais va voir l'ouverture d'une classe maternelle bilingue à la rentrée 2018 : l'école Jean-Macé. Une réunion d'information a lieu lundi.



Ober kaset da benn

Ober 25 : Skoazell arc'hant pe skoazell deknikel evit staliañ pe diorren klasoù divyezhek er gumun

En Henbont ez eus 40% eus skolioù ar 1añ derez gant un hentad divyezhek : 2 skol bublik ha 2 skol gatolik (ur raktres digeriñ ur skol Diwan zo ivez). Dre-se ez eus 12,1% eus skolidi ar c'hentañ derez en hentad divyezhek ar pezh a ya d'ober 210 skoliad (5 skolajiad zo mod all). War gresk un tamm

ez a ar roadennoù-se e-keñver 2013 pa oa bet votet tremen da live 10,1% eus ar skolidi en hentad divyezhek er c'hentañ derez ha 190 divyezhek publik zo bet digoret er 1añ derez hag 1 er skolaj en Henbont er bloavezhioù tremenet. A-drugarez da se eo bet daougementet an niver a skolidi (eus 30 e 2013 da 65 e 2024). Ul lizher zo bet kaset gant ar vaerez evit labourat war digoradur un zvet hentad e 2024-2025. Siwazh n'eo ket bet responnet d'o goulenn Ar c'helenn divyezhek a zo lakaet war-wel ha mat-tre e lec'hienn internet ar gumun. Un teuliad klok a ro tro da dud ar vugale gouiet hiroc'h war an didbaboù disheñvel a c'hello bout graet gante. Mat eo d'an ti-kêr adkas un eil lizher evit bout lakaet e programmatur 2026-27

Ober kaset da benn

Ober 27 : Ober gant an div yezh bep tro ma vez staliet ur panellerezh nevez pe kelaouet an dud



An OPAB a zegas soñj d'an ti-kêr e vez ret doujin ouzh reolennoù aour an divyezhek : memes ment, memes skritur...

Ober kaset da benn

Ober 28: Sinañ ur gevrat-kefridi gant Ofis Publik ar Brezhoneg evit ma pado an oberoù en amzer hag evit heuliañ anezho

Sinet ez eus bet en-dro ur gevrat kefridi a 2000€ war 3 bloaz etre ti-kêr Henbont hag an Ofis Publik e miz Here 2023.

Ober kaset da benn

Ober 29: Kaout un dalc'had levrioù ha dvdoù brezhonek e levraoueg boueta ingal gant al levrioù nevez-embannet.

E 2024 e kaver e Mediaoueg Henbont 93 levr e brezhoneg ha 224 pladenn a sonerezh ar vro.

Ober kaset da benn

Ober 30: Ober e doare ma vo ingal abadennoù brezhonek e kreizenn sevenurel ar gumun

Abadennoù a vez kinniget ingal gant bodad ar brezhoneg er sal sokio sevennaurel : Sinema C'hoariva, arvestoù, sonadegoù e brezhoneg.

50 personnes au spectacle en breton, à Hennebont

Le 01 novembre 2021 à 15h20, modifié le 01 novembre 2021 à 15h31



Ce spectacle a été un moment intergénérationnel.

Avec une cinquantaine de spectateurs, Emglev Bro an Oriant affichait sa satisfaction, samedi 30 octobre. On est venu en famille avec parents ou grands-parents applaudir au centre socio Jean-Ferrat, à Hennebont, en milieu d'après-midi, un spectacle pour enfants en langue bretonne : « An Dacou Danzi ». Les deux artistes, Janni Mierin et Janni Le Gall-Carré, ont, au fil de la représentation, sensibilisé les enfants au monde du théâtre, de la musique et du chant en breton. Prochain rendez-vous hennebontais d'Emglev : du cinéma en breton en décembre.

🗨️ (Ctrl)

Ober kaset da benn

Ober 32 : Plakennoù-straed divyezhek pa vez digoret ur straed nevez pe pa vez cheñchet ar plakennoù kozh (votiñ un divizadeg da ofisielaat ar stummoù brezhonek bep tro)



Staliet e vez plakennoù-straed divyezhek a-vuzul ma vez cheñchet ar re gozh.

Ober kaset da benn.**Ober 34:** Bezañ da nebeutañ gant ur vagouri vrezhonek pe kevredigezhel er gumun

Emvodoù zo bet dija etre OPAB ha servijoù an ti-kêr. Ezhommoù zo en Henbont. An ti-kêr a c'hellfe dougen ur raktres publik. Abadennoù e brezhoneg zo bet lakaet e plas er vagouri meret gant an ti-kêr, un dra ret bet lakaet en DSP.

Ober da vout kendalc'het

Ober 35: (Ken)arc'hantaouiñ pe sevel kentelioù tañva d'ar brezhoneg war an amzer skol e skolioù ar gumun.

An ti-kêr n'en deus ket labouret war an ober-se. Get an emglev stad-rannvro bet sinet e 2022 ha da heul votadeg al lezenn d'an 21 a viz Mae 2021 ez eus bet lakaet da bal evit ar Mor-Bihan e vefe kinniget ar brezhoneg evel yezh-keleñn d'an holl e 50% eus skolioù an departamant. An ti-kêr a c'hellfe goulenn ouzh ar Renerezh Akademiezh lakaat ar stignad-se e plas er gumun.

Ober da vout kaset da benn

Diviz : 22 ober a zo bet kaset da benn en o mesk an oberioù ret. Al label 3 a c'hell bezañ roet neuze da di-kêr Henbont hag en deus graet ul labour mat ha dalc'hus en 10 vlez diwezhañ. Gourc'hemnoù da razh an dilennidi hag an dilennadezed

Ronan Postic**evit Ajañs Diorren****an OPAB**

Envoyé en préfecture le 17/12/2024

Reçu en préfecture le 17/12/2024

Publié le

ID : 056-215600834-20241212-D202412011C-DE



OFIS PUBLIK
AR BREZHONEG
OFFICE PUBLIC
DE LA LANGUE BRETONNE



Compte-rendu de la réunion de certification label 2

Ya d'ar brezhoneg

pour la commune de Hennebont

Date : Le 27 avril 2023 (charte signée au mois d'octobre 2009 avec un délai de réalisation de 3 ans).

Etaient présents :

Pour la commune de Hennebont : Typhaine Siret, Conseillère municipale déléguée, référente Ya d'ar Brezhoneg pour la commune, Chantal Le Guellec,

Pour l'Office de la langue Bretonne : Ronan Postic, Agence de développement de l'Office Public.

1) Constat de la réalisation des actions :

Action 1 : Panneaux bilingues aux entrées et sorties de la commune

Des panneaux bilingues ont été installés à toutes les entrées et sorties de la commune. Nous souhaiterions rappeler à la commune qu'il est important de présenter les 2 langues rigoureusement à l'identique.



Action réalisée.

Action 2: Cartons d'invitation bilingues pour les manifestations culturelles organisées par la mairie

Depuis des années, toutes les invitations culturelles sont bilingues.

Envoyé en préfecture le 17/12/2024

Reçu en préfecture le 17/12/2024

Publié le

ID : 056-215600834-20241212-D202412011C-DE



Michèle Dollé
Maire d'Hennebont

Le Conseil municipal

Ont le plaisir de vous convier

À la soirée de lancement des « Estivales 2023 »

Le vendredi 7 juillet 2023, à 18h
à la base de loisirs
(prairie de Kerbihan)
accès rue François Michard

Au programme :
animations, prestation musicale et verre de l'amitié.

Michèle Dollé
Maerez Hennebont

Ar C'huzul-kêr

Ho Kouvi gant plijadur

Da-geñver nozvezh lañsiñ an « Estivales 2023 »

D'ar Gwener 7 a viz Gourhelen 2023, da 6e gm
en diazlec'h diduilh
(prad Kervihan)
moned straed François Michard

Er program :
abadennoù, arvest muzik ha banne etre mignoned

Action réalisée

Action 3: Message bilingue sur le répondeur de la mairie et bilinguisation des messages d'attente

Depuis 2013, un message bilingue est en place sur le répondeur de la mairie.



REPONDEUR MAIRIE HENNEBONT 0811.mp3

Action réalisée

Ober 5 : Cartes de visite et signatures électroniques bilingues pour les agents de la commune (et pour les élus en faisant la demande)

Chantal LE GUELLEC GUÉGANNO

Coordinatrice des Actions Culture et Langue Bretonnes
Kenurzhlevez an Oberoù evit Sevenadur, Breizh hag ar Brezhoneg

02.97.85.17.94

07.86.34.46.29

cleguellec@mairie-hennebont.fr

Mairie d'Hennebont
13 place Maréchal Foch
CS 80130 / 56704 HENNEBONT

Il sera bientôt conféré une signature électronique à tous les agents de la mairie d'Hennebont ainsi qu'aux élus en faisant la demande.

Action réalisée

Action 7 : Plaques de rue bilingues sur l'ensemble des voies

De nombreuses plaques de rue bilingues ont été installées par la commune. L'action 7 est une action obligatoire. Un plan pluriannuel d'investissement vient d'être voté et mis au budget 2024. L'action est donc en cours et va être réalisée ; il reste plus d'une centaine de panneaux à installer.

Il est important de mentionner ici que la mairie de Hennebont est une des toutes premières communes de Bretagne à avoir implanté tout son adressage en langue bretonne dans la Banque Adresse Nationale (BAN)

Envoyé en préfecture le 17/12/2024

Reçu en préfecture le 17/12/2024

Publié le

ID : 056-215600834-20241212-D202412011C-DE

d'



SIGNAUX GIROD

Agence de Rennes
Lotissement L'Arbre du Croisé
2 Rue de la Perrine
35000 CHALÉ
Tel : 02 99 01 81 47
Fax : 02 99 04 81 10
s@signaux-girod.com
www.signaux-girod.fr

Mairie suivie par
Votre contact : Service Facturation
Tel : 02 30 21 09 47
Fax : 02 30 24 81 10
E-Mail : g33@signauxgirod.com

Renseignements client
N° Compas client : 018412
Objet : ST240516 - PANNEAUX DE RUES IMPRESSION
NUL - 2025 - CAMPAGNE
Tel : 0297300402
Fax : 0297300402
E-Mail : compas@mairie-hennebont.fr

MAIRIE HENNEBONT
PLACE MARECHAL FOCH
56700 HENNEBONT

FACTURE n° FAC065889

Date de pièce : 25/07/2024
N° de commande : C15604626
SIRET client : 21560083400018
Code service : ST24051601
SIRET fournisseur : 44221372400099

Ligne	Descriptif	CT	Qté	Prix net	Montant	Total
Regroupement 10 10						
Regroupement 10 10						
10 10 10	N° BL : BL075608 - 22/07/2024 Article : 0133320 Panneau de rue au BTR 500x300 Fond Impression Numérique non retro dos campagne Maquette - 15A-120911 01 AP 1	A	15,00	46,05	690,75	690,75
10 10 20	N° BL : BL075608 - 22/07/2024 Article : 0133320 Panneau de rue au BTR 500x300 Fond Impression Numérique non retro dos campagne Maquette - 15A-120911 01 AP 2	A	15,00	46,05	690,75	690,75
10 10 30	N° BL : BL075608 - 22/07/2024 Article : 0133320 Panneau de rue au BTR 500x300 Fond Impression Numérique non retro dos campagne Maquette - 15A-120911 01 AP 3	A	15,00	46,05	736,80	736,80
				Sous-total 10 10 =	2 118,30 €	
				Sous-total 10 =	2 118,30 €	

Page 1/2

SIGNAUX GIROD

2 Rue de la Perrine
35000 CHALÉ
Tel : 02 99 01 81 47
Fax : 02 99 04 81 10
s@signaux-girod.com
www.signaux-girod.fr

FACTURE n° FAC065889

Ligne	Descriptif	CT	Qté	Prix net	Montant	Total
Produit / prestation						
						2 118,30
Préparation / Emballage / Transport :						176,85 €
Plus-value conjoncturelle coût énergie 5% :						62,54 €
Total HT :						2 357,69 €
T.V.A. 20,00% (A) :						470,54 €
Total TTC :						2 828,23 €

Date d'échéance : 27/08/2024
Conditions de paiement : 30 JOURS A RECEPTION FACTURE
Mode de paiement : VIREMENT
Conditions de livraison : P-port payé avance
Poids grossier : 62,40 kg
TVA payée sur les débits

Adresse commerciale :
MARIE HENNEBONT
PLACE MARECHAL FOCH
56700 HENNEBONT

Adresse de livraison :
ATELIER MUNICIPAL HENNEBONT
RUE DES LAURIERS
56700 HENNEBONT

Paiement :
Lire le règlement, merci de nous faire parvenir un relevé détaillé des factures concernées. Aucun acompte n'est pratiqué pour paiement anticipé.

Retard de règlement :
Le non-respect du règlement entraînera le paiement d'un intérêt de retard égal aux taux d'intérêt appliqué par la BCE à son opération de refinancement le jour même majoré de 10 points de pourcentage sans limite en demeure préalable ainsi que le paiement de l'intérêt forfaitaire pour frais de recouvrement d'un montant de 40 euros.

Clause de réserve de propriété :
La propriété des biens vendus ne sera transférée à l'acheteur qu'une fois effectué le paiement intégral du prix. Le non-paiement même partiel, puis suite à reprendre possession des marchandises conformément à nos CGV.
En l'absence de paiement de part, de vu et de distribution des marchandises seront transférés à l'acheteur dès leur livraison.
Des fins que notre Société aura fait connaître au client par écrit pour la cause de reprise de propriété et de revendiquer ses marchandises, l'acheteur devra soit les rendre sans délai et à ses frais, soit les payer intégralement pour pouvoir les utiliser.

Conditions générales de vente
Nos conditions générales de vente sont consultables sur "www.signaux-girod.fr" ou dans notre catalogue annuel.

Page 2/2

PAPILLON A INCLURE A VOTRE REGLEMENT

PAPILLON A INCLURE A VOTRE REGLEMENT

*BTR = Breton

Action réalisée par un plan annuel d'investissement

Action 8 : Doter la mairie d'un logo bilingue

Le logo de la commune est bilingue. L'office Public souhaiterait rappeler qu'il est important de présenter le français et le breton de manière identique. Employer le même style, la même couleur, la même taille est nécessaire pour tendre vers un bilinguisme efficace, pratique et de qualité.



Action réalisée.

Action 9 : Éditorial bilingue dans le magazine municipal

L'éditorial du maire est bilingue depuis des années.

Edito
Pennard-stur



Une année scolaire vient de se terminer et nous avons tous subi de plein fouet l'augmentation du coût de l'énergie, l'inflation qui met à mal nos finances...

Nous avons donc toutes et tous besoin de nous évader un peu, de partager quelques moments de plaisir avec nos parents, nos enfants, notre famille et nos amis. Nous ne pourrions sans doute pas tous partir en vacances, mais durant cet été à Hennebont, il y a vraiment de quoi vivre des moments chaleureux, sportifs et festifs. A la lecture d'Hennebont Magazine, chacun va pouvoir découvrir toute la panoplie de l'offre de loisirs.

Les familles et les enfants pourront, à nouveau, profiter des Estivales du 7 juillet au 11 août avec un programme varié ouvert sur le sport, la culture et la détente. Quelques nouveautés avec des olympiades organisées fin juillet, une journée bretonne, des animations de fin de journée qui prendront la forme d'un spectacle de chansons, d'une animation tremplin jeunes artistes et bien sûr la traditionnelle soirée cinéma. Je remercie par avance les associations qui nous accompagnent pour permettre à chacun et à chacune de passer un bel été.

Les balades en calèche reprendront ainsi que la visite du Musée des Tours Broërec'h, l'association des Médiévales vous invitera à partager une soirée médiévale le dernier samedi de juillet. Vous pourrez en profiter pour aller trouver de la fraîcheur au cœur d'un été qui pourrait être encore caniculaire dans les deux parcs de la ville, Saint-Hervé et Kerbihan.

Le parc de Kerbihan qui propose une nouvelle offre de jeux pour les enfants, avec une balançoire nid d'oiseaux, deux balançoires traditionnelles et deux balançoires nacelles Bébé. Une nouvelle aire de jeux voit le jour à l'écoquartier du Quimpéro. « L'Aire des Robinsons » permettra l'évasion de nos plus jeunes.

Le complexe aquatique sera également ouvert tout l'été.

Enfin, je vous invite à vous rendre à la fête des associations le samedi 2 septembre à la Halle de Kerbihan où vous pourrez prendre tous les renseignements et préparer votre saison 2023-2024 en venant découvrir les plus de 200 activités représentées sur la ville.

D'ici là, bonnes vacances à tous !

Michèle Dollé
Maire

Ec'h echuñ emañ ar blezad-skol hag hon eus bet holl da c'houzañv kresk koust an energiezh, kresk ar prizioù hag en deus graet droug d'hor budjedoù...

Ezhomm hon eus holl da aveliñ hor penn bep un tammig, da dremen mareoù plijus get hor c'herent, hor c'hrouadurioù, hor familh hag hor mignoned. Ne c'hellimp ket holl moarvat monet da vakañsiñ, hogen e-pad an hañv en Henbont e vo posupl beviñ prantadoù karadek, get sport ha gouelioù. E lenn Hennebont Magazine, pep hani a c'hello dizoleiñ an dibab bras a zudioù kinniget.

A-nevez e c'hellhoù hag o bugale kaout plijadur en Estivales adalek ar 7 a viz Gouere betek an 11 a viz Eost get ur programm lies, troet àr ar sport, ar sevenadur hag an distenn. Nevezintioù a vo get an olimpiadennoù e dibenn miz Gouere, un devezh breizhek, arvestoù kanaouennoù e dibenn an devezh, un abadenn taol lañs evit an arzourien yaouank hag evel-just an nozvezh sinema boas. Trugarrekaat a ran en a-raok ar c'hevredigezhioù hon ambrouga evit roiñ tro da bep hani da veviñ un hañvezh brav.

Ar baleadennoù get ar garrigell a grogo adarre ha gweladennoù Mirdi an Tourioù Bro-Ereg ivez. Kouviet e vloc'h get ar gevredigezh Les Médiévales da gemer perzh e nozvezh ar Grennamzer, da Sadorn diwezhañ miz Gouere. Gellout a reoc'h kaout plijadur a-barzh daou bark, Sant-Herve ha Kervihan, evit kavout freskter e-kreiz un hañvezh hag a c'hellhe bout toemm-gor adarre.

E Park Kervihan e kinniger c'hoarioù nevez evit ar vugale, get ur vran-sigell a-stumm neizh un evn, div vran-sigell hengounel ha div vran-sigell get ur baner evit ar vugaligoù. Un dachenn-c'hoari nevez zo bet staliet en ekokarter ar C'himperoù. « Tachenn ar Robinsoned » a zegaso curvad d'ar re yaouankañ.

Digor e vo ar greizenn-dour e-pad an hañv ivez.

A-benn ar fin e pedan ac'hanoc'h d'en em gavout e gouel ar c'hevredigezhioù d'ar Sadorn 2 a viz Gwengholo e koc'hu Kervihan evit goût hiroc'h ha ragaoziñ ar c'houlzad 2023-2024 é tonet da zizoleiñ ouzhpenn 200 obererezh e kêr.

A-benn neuze, vakañsoù laouen deoc'h-holl !

Michèle Dollé
Maerez

Action réalisée.

Action 10 : Cartons d'invitation bilingues pour les manifestations organisées par la mairie (en dehors du seul champ culturel)

Envoyé en préfecture le 17/12/2024

Reçu en préfecture le 17/12/2024

Publié le

ID : 056-215600834-20241212-D202412011C-DE

Maerez Henbont

Ar C'huzul-kêr

bodad emglev ar Vrezelourion Gozh

ho koui gant plijadur

d'al lid e Koun 79^{vet} deiz-ha-blez
Dieubidigezh Kêr Henbon

d'ar sul 6 eost 2023

da 11 e vintin, dirak Monument ar Re Varv, e Kae ar Verzherion.

Ha d'ar bannac'h gwin a enor a vo servijet goude
e Saloñs a Enor an Ti-kêr.



Michèle Dollé
Maire d'Hennebont

Le Conseil Municipal

le Comité d'Entente des Anciens Combattants

ont le plaisir de vous convier

à la Commémoration du 79^{ème} anniversaire
de la Libération de la Ville d'Hennebont

le dimanche 6 août 2023

à 11h, au Monument aux Morts, Quai des Martyrs.

A l'issue de la cérémonie, un vin d'honneur sera servi
dans le salon d'Honneur de la Mairie.

Les invitations non culturelles sont systématiquement bilingues.

Action réalisée

Action 14: Signalisation directionnelle bilingue sur le périmètre de la commune

La ville d'Hennebont installe une signalétique directionnelle depuis quelques années. Nous pouvons saluer cette initiative qui accroît significativement la place du breton dans la ville.



Action réalisée

Action 15: Participer à la campagne annuelle de promotion des cours de Breton pour adultes (article dans le bulletin municipal, diffusion des affiches...)



Chaque année la ville d'Hennebont, par l'intermédiaire de Emglev Bro an Oriant, participe à la campagne de promotion des cours de Breton pour adultes. La mairie d'Hennebont passe par Emglev Bro an Oriant pour la diffusion des différents supports de communication. De grandes affiches sont installées partout dans les abris-bus et les endroits dédiés à l'affichage de la ville. Des articles sont relayés sur les réseaux sociaux de la ville par le service communication. Si il y a eu oublié cette année sur le site internet, ce serait bien d'y penser l'année prochaine. L'OPLB peut fournir un kit numérique au service communication de la Ville.

Action réalisée

Action 16: Promotion par la mairie de l'accord Ya d'ar Brezhoneg auprès des entreprises, commerces et associations de la commune

À Hennebont, une opération pour découvrir quelques mots bretons dans les commerces du centre-ville

Le 19 mai 2023 à 08h38

Du 15 au 31 mai, l'opération « Du breton dans nos commerces ! » est lancée à Hennebont. Dix-sept commerçants du centre-ville y participent pour inciter petits et grands à utiliser quelques mots de breton lors de leurs achats quotidiens.



Les élus, Tiphaine Siret, Yves Douay, les commerçants, Nicolas Guerin, Thiféne Kerboul, les associations, Remy Pierre et chargées de missions, Chantal Le Gueller, et Laurina Hello, ambassadeurs de la langue bretonne. L'opération « Du breton dans nos commerces ! » est lancée par la Ville d'Hennebont, les commerçants et Ar Sklerien dans le cadre de la Fête de la Bretagne, du lundi 15 mai au mercredi 31 mai 2023.

La mairie a fait un travail remarquable de sensibilisation des acteurs et notamment des commerçants en organisant un jeu pour promouvoir

Action réalisée

Action 17: Marquage bilingue sur les véhicules de la mairie et / ou le matériel communal

La mairie a décidé de ne mettre que le logo sur les véhicules de la commune

Action abandonnée

Action 18: Diffusion au public de formulaires bilingues pour les actes d'état civil (livret de famille, mariage, naissance, décès...)

Un livret de famille bilingue est remis à toutes les familles hennebontaises. Un travail de traduction est en cours pour d'autres actes officielles (mariage...). Les documents sur le PACS par exemple, ont été traduits récemment.

Hennebont. Les documents d'état civil sont désormais en français et en breton

L'ensemble des documents d'état civil sont désormais bilingues à Hennebont (Morbihan). On peut également choisir une cérémonie de mariage en langue bretonne.



De gauche à droite : Pierre Dubois, agent administratif à l'état civil, Véronique Poirer, responsable du service Population, et Chantal Le Guis, coordinatrice des actions Culture et langue bretonne. | OUEST-FRANCE

[Ouest-France](#) Publié le 06/12/2023 à 07h00

Chaque matin, recevez toute l'information de Lorient et de ses environs avec **Ouest-France**

La démarche

Le bilinguisme dans les documents d'état civil est l'aboutissement de plusieurs étapes. Ainsi, en 2020, ce fut l'adoption de la [Charte Ya d'Ar Brezhoneg](#), signée en décembre 2009, à [Hennebont \(Morbihan\)](#) activant le bilinguisme en signalétique et environnement.

En 2020, une convention spécifique liait l'État et la Région. Enfin, l'Agenda 21 venait renforcer l'implication municipale dans le développement de la culture bretonne. Et c'est le 16 octobre 2023 que le bureau municipal validait l'initiative. Ceci en lien avec l'Office public de la langue bretonne, en support technique.

Comme d'autres communes

Il n'y a pas qu'Hennebont à passer le pas de la transcription en breton des documents d'état civil. « **On note une initiative identique à Lorient Agglomération, Languidic, Lorient et Lanester** », constate Chantal Le Guis, la coordinatrice des actions culture et langue bretonne. Et Véronique Poirer, la responsable du service population de souhaiter « **que les autres communes jouent aussi le jeu** ». Un choix croissant que l'on retrouve également à l'échelle nationale, en Corse et en [Alsace](#). **Les formulaires bilingues à disposition**

Les Hennebontais qui le souhaitent se voient proposer les documents en breton pour les actes de naissance, de décès, les dossiers de mariage ou Pacs, le parrainage civique, de même que le livret de famille en breton.

« **À la demande, les élus peuvent désormais célébrer la cérémonie de mariage en breton. À Hennebont, deux élus, Typhaine Siret et Julian Pordavio, sont les plus qualifiés pour les célébrer**, souligne Véronique Poirer. Les usagers choisiront. **Déjà, ce week-end, nous célébrons un mariage en breton. Le jeune couple n'est pas issu d'un milieu bretonnant mais il en a eu envie. Cela peut être perçu comme facteur d'intégration.** »

Un investissement supplémentaire pour les agents

Jusqu'à présent, tous les formulaires et documents étaient informatisés. « **Il n'existe pas de logiciel en breton pour ces documents et nous devons le faire manuellement. Il y a tout un changement d'habitude, un investissement supplémentaire pour les services dont je remercie les agents** », relève la responsable du service population. D'où l'intérêt de voir de plus en plus de communes à adopter ce bilinguisme : « **Ainsi, on aura plus de poids vis-à-vis des fournisseurs de logiciels.** »

Action réalisée.

Action 19: Informer le public quant à la possibilité d'avoir une cérémonie de mariage bilingue

Un couple de pirates se marie en breton à la mairie d'Hennebont

Le 29 mai 2022 à 13h41, modifié le 29 mai 2022 à 17h50

Linda Gaudoux et Tanguy Rozpi ont célébré leur mariage de façon plutôt originale, samedi, à la mairie d'Hennebont : en breton et en langue bretonne !



Dans le salon d'honneur de la mairie d'Hennebont, Linda Gaudoux et Tanguy Rozpi se sont dit « ja » au cours d'une cérémonie en breton et en français au milieu de nombreux forains. La mairie d'Hennebont a célébré, pour la première fois, un mariage bilingue breton et français. Une démarche de valorisation de la langue bretonne soutenue par les maires et portée par la municipalité.

Les élus ont célébré des mariages bilingues en mairie d'Hennebont. Il y a eu déjà plusieurs articles dans le magazine municipal. L'information est aussi affichée à l'accueil de la Mairie. La possibilité de se marier en bilingue est indiquée dans le dossier de mariage et les dossiers ont été traduits en breton par l'OPLB. Idem pour le PACS.

Action réalisée

Action 20 : Missionner l'OPLB pour la réalisation d'une étude toponymique de la commune visant à mettre en valeur les noms de lieux bretons, notamment en respectant leur orthographe

Un étude toponymique complète a été réalisée par l'OPLB en 2012. L'OPLB tient à rappeler que cette étude peut servir à bien orthographier les noms de lieux et peut être utilisée pour dénommer de nouvelles voies.

Hennebont • Culture et langue bretonnes • Étude des toponymes

Étude des toponymes

En 2012, une étude portant sur les noms de lieu de la commune a été réalisée par l'Office Public de la Langue Bretonne à la demande de la Ville. Ce rapport contient pas moins de 899 formes anciennes, 383 prononciations en breton, 237 variantes orthographiques contemporaines, se rapportant aux 176 noms de lieux d'Hennebont étudiés.

Chacun d'entre eux fait l'objet d'une fiche toponymique comportant la transcription phonétique, les formes anciennes altérées, les variantes orthographiques recensées actuellement et diverses informations sur le sens du toponyme.

Pour consulter cette étude, cliquez ici.

Document associé

Étude normale des toponymes - Ville d'Hennebont (97,7% (6, 2012))

RECHERCHER

EN LIGNE

Partager sur :

Mettre en favoris

Action réalisée.

Action 21 : Réalisation d'une enquête transversale sur les compétences linguistiques des agents de la commune

Une enquête a été réalisée il y a déjà quelques années qui n'a pas été mise à profit pour aller de l'avant, mais une nouvelle enquête va être réalisée bientôt. Ce nouvel état des lieux permettra à la collectivité de définir un plan de formation et une stratégie claire. En matière de formation sur cotisation proposée par le CNFPT, une note de service vient d'être diffusée à tous les agents de la mairie d'Hennebont.

Action réalisée

Action 22 : Mise en place et réalisation d'un plan de formation professionnelle au Breton (stages longs ou formation CNFPT) pour les agents de la commune

FORMATION LANGUE BRETONNE					
Année	Nom	Prénom	Poste	Nbre	
2023	LE GUELLEC GUEGANNO	Chantal	Coordinatrice des actions Culture et Langue Bretonnes	hybride	CNFPT
Formation annulée par le CNPT faute d'inscription					
2018/2019	LE BOLAY	SABRINA	Agent entretien EHPAD	198	CNFPT
	LE GALLIOT	SYLVIE	Aide soignant EHPAD		
	LE GUEHENNEC	MARTINE	Agent entretien EHPAD		
	LE RUYET	ANNE-MARIE	Agent accueil EHPAD		
	MAYAC	MAGALIE	Animatrice EHPAD		
2011/2012	GUEGAN	NADINE	ATSEM	217	STUMDI
	LE GUELLEC GUEGANNO	CHANTAL	Assistante adm DGS		
	MNTEC	ISABELLE	ATSEM		
	LE BIHAN	ROSELINE	Assistante adm CCAS		

Depuis 2012, la mairie d'Hennebont forme des agents à la langue bretonne. Un 2ème plan d'action va être relancé bientôt. Chantal Le Guellec, agente en charge de la langue bretonne pour la ville d'Hennebont a suivi la formation niveau 1 du CNFPT. Elle est inscrite pour la seconde année en 2025.

Action réalisée

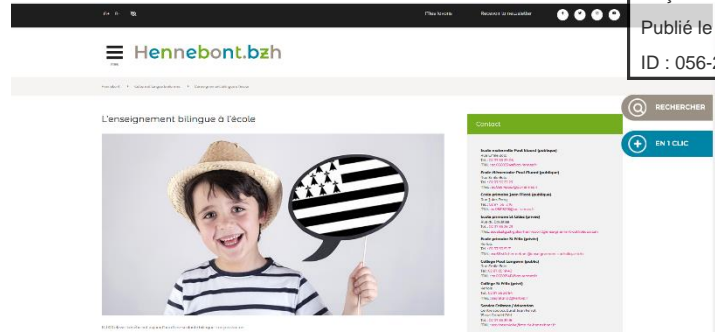
Action 24 : Réalisation d'une enquête avec l'OPLB et les autorités éducatives auprès des parents de la commune afin de mesurer la demande sociale en matière d'enseignement bilingue

Après l'ouverture de la filière bilingue à Paul Eluard en 2012, les élus ont décidé de travailler à l'ouverture d'une seconde filière bilingue à l'école Jean Macé. Une enquête a été diffusée et la filière bilingue a ouvert en 2018.



Action réalisée

Action 25 : Aide financière et / ou technique à l'installation ou au développement d'une filière bilingue dans la commune



40% des établissements du 1^{er} degré sont dotés d'une filière bilingue à Hennebont : l'enseignement bilingue français-breton concerne 2 écoles publiques et 2 écoles catholiques (il y a également un projet d'ouverture d'école Diwan sur le périmètre communal). Le pourcentage d'élèves bilingues dans le 1^{er} degré est de 12,1%, soit 210 élèves (auxquels il convient d'ajouter 5 collégiens). Ces données montrent une légère progression par rapport à 2013, lorsque la délibération de montée vers le niveau 3 de la charte a été prise : le taux était alors de 10,1% et le nombre d'élèves de 190. La commune a participé à l'ouverture de 2 filières bilingues dans le premier degré public ces dernières années et d'une filière bilingue au collège public : ainsi, le nombre d'élèves dans le bilingue public est passé de 30 en 2013 à 65 en 2024. La Ville a demandé au Rectorat l'ouverture d'une 3^{ème} filière bilingue publique dans le cadre de la programmation 2024-2025. Malheureusement, cette demande n'a pas été retenue. L'enseignement du breton est bien mis en avant sur le site de la mairie. Un dossier complet permet aux parents de bien s'informer sur les différentes possibilités de scolarisation qui s'offrent à eux. La mairie enverra un second courrier au Rectorat pour être intégré au plan de développement de l'enseignement bilingue public 2026-2027.

Action réalisée

Action 27 : Opter pour un bilinguisme systématique pour toute nouvelle signalétique ou tout support d'information au public



L'OPLB souhaiterait rappeler à la mairie qu'il est nécessaire de respecter le bilinguisme de qualité : même taille, même style...

Action réalisée

Action 28: Un contrat de mission de 2000€ sur 3 ans a été signé entre l'OPLB et la Ville d'Hennebont en octobre 2023.

Action réalisée.

Action 29: Constitution d'un fonds d'ouvrages en breton dans la bibliothèque / médiathèque municipale, alimenté régulièrement au fur et à mesure des nouvelles publications

En 2024, on trouve à la médiathèque d'Hennebont 93 livres en breton et 224 CD de musique bretonne dont un certain nombre en langue bretonne.

Action réalisée

Action 30: Programmation annuelle de spectacles en langue bretonne dans le centre culturel communal

50 personnes au spectacle en breton, à Hennebont

Le 01 novembre 2023 à 15h20, modifié le 01 novembre 2023 à 15h31



Ce spectacle a été un moment intergénérationnel.

Avec une cinquantaine de spectateurs, Emglec Bro an Orlant affichait sa satisfaction, samedi 30 octobre. On est venu en famille avec parents ou grands-parents applaudir au centre socio-culturel Fernand Hennebont, en milieu d'après-midi, un spectacle pour enfants en langue bretonne : « An Dhaou Dhaou ». Les deux artistes, Tamara Morgan et Tanguy Le Gall-Carré, ont, au fil de la représentation, enrichi les enfants au monde de théâtre, de la musique et du chant en breton. Prochain rendez-vous hennebontais d'Emglec Bro : du cinéma en breton en décembre.

1 (CC) -

Des spectacles en langue bretonne sont proposés chaque année dans la salle socio-culturelle de la commune : Cinéma, théâtre, spectacles et concerts en langue bretonne

Action réalisée

Action 32: Plaques de rues bilingues lors des renouvellements de plaques ou à l'occasion des créations de voies (vote systématique d'une délibération officialisant les formes bretonnes)



Au fur et à mesure que sont changées les anciennes plaques de rues, de nouvelles plaques bilingues sont installées.

Action réalisée.

Action 34: Disposer d'au moins 1 crèche en langue bretonne (publique ou associative)

Des réunions ont déjà eu lieu à ce sujet entre l'OPLB et les services concernés de la mairie. Des gros besoins (notamment de place) ont été identifiés sur la ville. La mairie pourrait porter un projet de crèche bilingue publique.

Des interventions en langue bretonne ont été mises en place dans la crèche municipale (multi-accueil). C'est une obligation qui figure aujourd'hui dans la DSP.

Action à poursuivre

Action 35: (Co)financer ou mettre sur pied un dispositif d'initiation à la langue bretonne sur le temps scolaire dans les écoles de la commune.

Dans le cadre de la convention spécifique Etat-Région 2022/2027 et afin de mettre en place l'article 7 de la loi du 21 mai 2021, il a été fixé l'objectif suivant pour le Morbihan : dans 50% des écoles, la langue bretonne sera proposée à tous les élèves. La Ville d'Hennebont pourrait s'inscrire dans cette dynamique et solliciter la Direction académique.

Action à réaliser

Décision : 22 actions ont été réalisées par la mairie d'Hennebont et parmi elles toutes les actions obligatoires pour le niveau 3 . Le label 3 peut donc être décerné à la mairie d'Hennebont pour son travail remarquable et constant depuis les 10 dernières. Félicitations à tous et toutes les élus.es

Ronan Postic

Pour l'Agence de Développement

de l'OPLB